

### Consiga un ajuste personalizado mediante el sistema U-Fit

¡Enhorabuena! Su casco ha sido diseñado con el sistema U-Fit y ofrece 12 ajustes de confort personalizado. Siga las instrucciones para ajustar el encaje y el equilibrio del casco.

1. Póngase el casco y gire la cabeza para comprobar el equilibrio, el ajuste y el confort iniciales.
2. Retire el protector de cuello y orejas para ver mejor el ajuste de la parte posterior del casco.
3. Extraiga el "canal en U" de color negro (Figura 1) del forro interior negro. Hay un "canal en U" en la parte frontal del casco y otro en la parte posterior.
4. Para adaptar la colocación, ajuste las presillas que controlan la altura del encaje, y los montantes, que controlan el equilibrio horizontal / hacia adelante / hacia atrás.
5. Ajuste el encaje del casco. El "canal en U" tiene tres posiciones para las presillas: A, B y C. Cada posición de presilla afecta al emplazamiento del trinquete en aproximadamente una pulgada (2,5 cm). Para el "encaje" más bajo en la cabeza, ponga las presillas en la posición "A".  
Para un "encaje" más alto, ponga las presillas en las posiciones "B" o "C".
6. Ajuste el equilibrio del casco. El "canal en U" de color negro tiene dos posiciones para los montantes, 1 y 2. Cambie la posición del montante para ajustar el equilibrio del casco.
7. A continuación, póngase de nuevo el casco en la cabeza para ver si los ajustes para la parte posterior han resultado de utilidad. Para maximizar el equilibrio y el encaje, puede realizar otra ronda de ajustes tal como se ha descrito anteriormente.

Por lo general, los bomberos no necesitan ajustar la parte frontal del casco. No obstante, si los ajustes de la parte posterior del casco no le satisfacen, puede realizar ajustes en la parte frontal, retirando primero el almohadillado para la frente. Al igual que en la parte posterior, puede ajustar la altura y la posición de los montantes en el canal en U. Tenga en cuenta que la parte frontal del casco es una interfaz esencial para los equipos de respiración autónoma, y la mayoría de usuarios prefieren la posición C.

8. Por último, cuando haya finalizado los ajustes, vuelva a instalar el protector del cuello y orejas y el almohadillado para la frente. Use los dedos para suavizar las superficies y evitar los bultos y pliegues.

#### Para ajustar la banda para la cabeza de trinquete Sure-Lock®:

1. Gire la perilla del trinquete en sentido antihorario hasta que la banda para la cabeza esté al máximo de su tamaño (Figura 3).
2. Colóquese el casco en la cabeza y gire la perilla del trinquete en sentido horario hasta que la banda para la cabeza esté ajustada y cómoda.

#### Para subir o bajar el visor ReTrak:

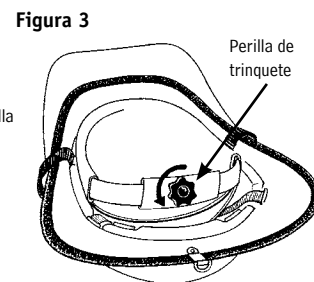
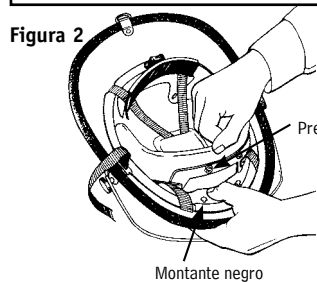
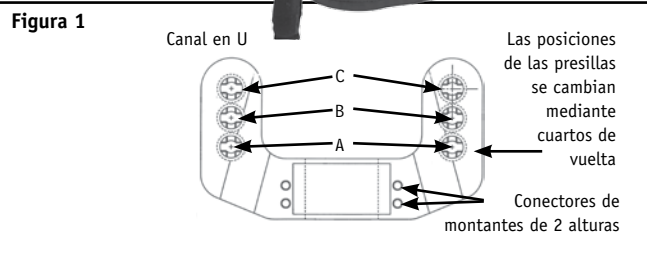
Con la mano, agarre la lengüeta del visor y suba o baje el visor hasta la posición deseada.

#### Para subir o bajar la pantalla:

1. Afloje las perillas de tensión que se encuentran en ambos lados del casco.
2. Ajuste las perillas una vez que la pantalla esté en la posición deseada.

### NOTAS

- Los usuarios no pueden probar sobre el terreno las prestaciones de NFPA 1971, la norma sobre trajes de protección para la lucha contra incendios estructurales e incendios de proximidad, Edición 2013.
- NFPA 1500, la norma del programa de seguridad y salud ocupacional para departamentos de bomberos, Edición 2013, requiere que los miembros que actúen en incendios estructurales o se expongan a este tipo de riesgos, dispongan y usen un conjunto de protección que cumpla con los requisitos vigentes de NFPA 1971-2013.

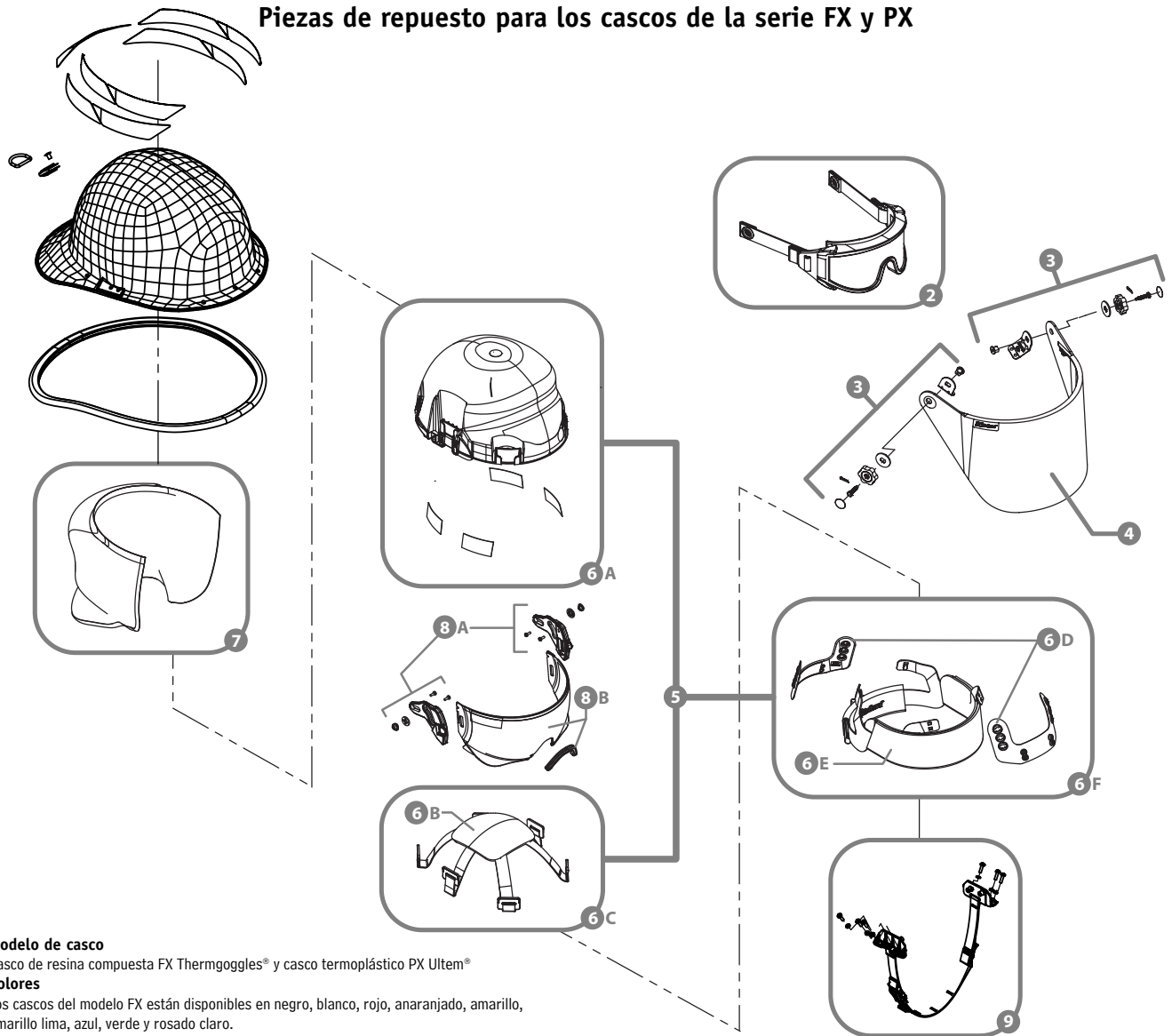


- Los miembros deben usar el conjunto de protección únicamente bajo la supervisión directa del departamento de lucha contra incendios o del empleador de manera coherente con OSHA 29 CFR 1910.132, Requisitos generales de Subparte I, Equipos de protección personal.
- Para obtener información sobre NFPA 1851, la norma sobre selección, cuidados y mantenimiento, Edición 2008 y las directrices básicas de limpieza e inspección, visite [www.bullard.com/trainonline](http://www.bullard.com/trainonline).

### ADVERTENCIA

Lea todas las instrucciones y advertencias antes de usar este casco. Solo el usuario final puede separar este manual del elemento. El manual se debe retirar antes de poner el casco en servicio. Después de cada uso y una vez que el usuario se quite el casco, este debe ser inspeccionado para detectar daños y suciedad. El casco se debe ajustar mediante los puntos de ajuste proporcionados para una colocación apropiada que no interfiera con el equipo de respiración autónoma durante el uso. Estos ajustes se deben realizar antes de las actividades reales de lucha contra incendios estructurales. Se debe retirar del servicio los cascos dañados o deteriorados que no se puedan reparar de forma económica. La no observancia de estas instrucciones puede tener como resultado lesiones graves o la muerte.

## Piezas de repuesto para los cascos de la serie FX y PX



### Modelo de casco

Casco de resina compuesta FX Thermgoggles® y casco termoplástico PX Ultem®

### Colores

Los cascos del modelo FX están disponibles en negro, blanco, rojo, anaranjado, amarillo, amarillo lima, azul, verde y rosado claro.

Los cascos del modelo PX están disponibles en negro, blanco, rojo, anaranjado, amarillo, amarillo lima y azul.

ARTÍCULO#	CATÁLOGO#	DESCRIPCIÓN	ARTÍCULO#	CATÁLOGO#	DESCRIPCIÓN
1		Gafas ESS Innerzone	6E	R634L	Almohadillado de cuero para la frente (sin imagen)
2	IZ2, IZ3	Gafas ESS FirePro™ 1971	6F	R637	Banda para la cabeza de trinquete Sure-Lock®
	FP2, FP3	Gafas ESS FirePro™ 1971	6F	R637L	Banda para la cabeza de trinquete Sure-Lock® con almohadillado de cuero para la frente (sin imagen)
3	R151	Kit hardware de montaje de pantalla	7	R721	Protector de cuello/orejas Rip-Stop Nomex para casco UST/USTM
4	R330	Pantalla de poliarilato de 4" (10,16 cm)		R741	Protector de cuello/orejas Rip-Stop PBI/Kevlar® para casco UST/USTM (sin imagen)
5	R921	Conjunto de carcasa interior FX/PX (en la ilustración, R926 para ReTrak) Incluye: Trinquete Sure-Lock®, almohadillado de corona, banda para la cabeza, almohadillado para la frente, forro contra impactos/carcasa interior M-PACT Plus y conjunto de atalaje de nylon de 6 puntos		R726	Protector de cuello/orejas Nomex con correa para el cuello (sin imagen)
6A		Forro contra impactos/carcasa interior M-PACT Plus - No disponible de forma individual (en la ilustración, ReTrak)	8A	R130	Kit de retención de visor (solo ReTrak)
6B	R636	Almohadillado de corona	8B	R350	Visor + protector para la nariz (solo ReTrak)
6C	R112	Atalaje de nylon con almohadillado de corona (en la ilustración, R114 para ReTrak)	8C	R351	3 puentes para la nariz de repuesto
6D	R628	Ajustador de altura de trinquete	9	R148	Correa para la barbilla Nomex® con hebilla de liberación rápida y cierre deslizante (R148PV para PX ReTrak) (en la ilustración, R148FV para FX ReTrak)
6E	R635	Almohadillado para la frente		R131	10 enganches de visor (solo ReTrak, sin imagen)

# Cascos de las series FX y PX

## Manual de usuario

### Información previa al uso

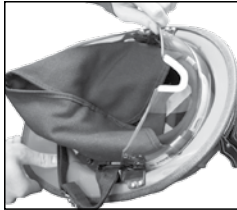
#### Recomendaciones y restricciones de marcado:

Use solamente equipamiento de accesorios del tipo incluido en el casco original o que tenga la aprobación de Bullard. El uso de accesorios no autorizados puede alterar drásticamente las prestaciones del casco.

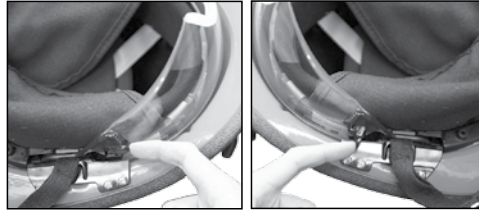
Todas las marcas del casco (por ejemplo, los escudos de identificación frontales,

cintas de denominación, adhesivos, acabados retrorreflectantes, etc.) deben ser suministradas por un distribuidor de servicios contra incendios autorizado de Bullard o haber sido autorizadas por escrito por Bullard.

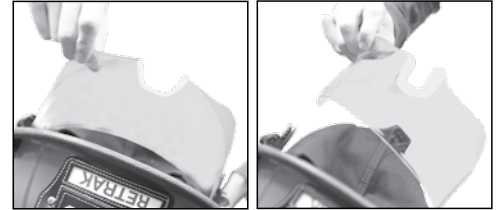
Todos los accesorios del casco (por ejemplo, los estribos para linternas, auriculares de comunicación, etc.) deben ser suministrados por un distribuidor de servicios contra incendios autorizado de Bullard o haber sido autorizados por escrito por Bullard.



1) Baje el visor a la posición de "uso".



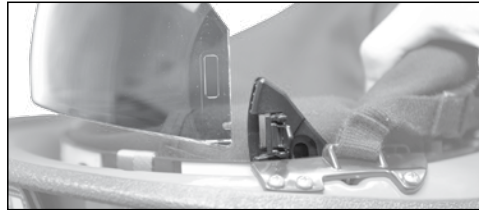
2) Dé la vuelta al enganche para abrir ambos lados.



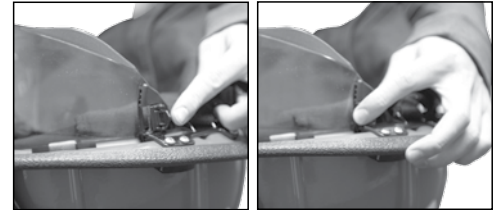
3) Retire la lente del visor.



4) Limpie el visor con jabón suave, enjuague cuidadosamente con agua limpia y seque con un paño suave.



5) Coloque la lente en el dispositivo de retención; la hendidura debe coincidir con la pieza de acople dentro del dispositivo de retención.



6) Dé la vuelta a los enganches para cerrarlos.

### Limpieza

Retire el protector de cuello/orejas, la banda para la cabeza y el atalaje. Limpie las carcasas interior y exterior con jabón o detergente suave. Lave el protector de cuello/orejas, la banda para la cabeza, el almohadillado para la frente, el almohadillado de corona y el atalaje en agua tibia con jabón y deje secar al aire a temperatura ambiente. Limpie las pantallas con detergente suave, enjuáguelas cuidadosamente con agua limpia y séquelas con un paño suave.

Los usuarios no deben colocarse cascos que no se hayan limpiado y secado a fondo.

#### Contaminación y descontaminación:

Se deben tomar precauciones especiales si el casco de protección se contamina con materiales peligrosos químicos o biológicos. Las directrices de estas precauciones se deben coordinar con las autoridades pertinentes (locales, estatales y federales) que tenga jurisdicción sobre materiales peligrosos (HAZMAT).

Los conjuntos de cascos contaminados se deben aislar, los contaminantes se deben identificar y se debe evitar el contacto corporal. Evite la propagación de la contaminación a espacios interiores como edificios o vehículos, alojamientos de cualquier tipo o enseres personales. Si es posible, selle el conjunto contaminado en un contenedor hermético, precintable y a prueba de filtraciones. La eliminación de desechos se debe realizar de acuerdo con las leyes locales, estatales y federales. Si el casco se va a reutilizar, DEBE descontaminarse antes del uso. La descontaminación se debe llevar a cabo mediante los procedimientos establecidos y por profesionales de descontaminación, quienes eliminarán los contaminantes minimizando los daños o riesgos en el casco. No hacerlo así podría tener como resultado un mayor riesgo de lesiones, enfermedades o muerte.

#### ⚠ ADVERTENCIA

No use disolventes ni diluyentes de pintura sobre los cascos Firedome ya que podrían dañar permanentemente la superficie o degradar las propiedades protectoras del casco. La pintura de retoque sobre las carcasas exteriores de resina compuesta se puede realizar con pinturas aprobadas por Bullard. No seguir estas instrucciones podría reducir la eficacia del casco y tener como resultado lesiones graves o la muerte.

### Garantía del casco contra incendios de Bullard

Bullard ofrece la mejor garantía del sector. Bullard garantiza al comprador original que el casco de bombero y los componentes no electrónicos están libres de defectos en materiales y mano de obra bajo el uso y servicio previsto durante un periodo de cinco (5) años desde la fecha de fabricación para la carcasa del casco. Se ofrece una garantía de por vida (como se define en NFPA 1851: diez años) para los componentes no electrónicos. La obligación de Bullard bajo esta garantía se limita a la reparación o sustitución de los artículos que se devuelvan dentro del periodo de garantía y que, después de la revisión por parte de Bullard, presenten defectos, con las siguientes limitaciones:

Los cascos se deben devolver a Bullard con los costos de envío prepagados.

La configuración original de fábrica del casco no debe sufrir modificaciones.

El casco no debe haber sido usado de forma incorrecta o descuidada, ni haber sufrido daños en el transporte.

En ningún caso Bullard será responsable de los daños consecuentes en los que incurra el comprador o un tercero, ya incluyan estos daños la pérdida de uso u otros daños indirectos, incidentales o consecuentes, costos o gastos especiales. Bullard no ofrece garantía sobre los componentes o accesorios NO fabricados ni suministrados por Bullard.

CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO ESPECÍFICO, ESTÁ LIMITADA A UNA DURACIÓN DE CINCO (5) AÑOS PARA LA CARCASA DEL CASCO Y DE POR VIDA (NFPA 1851: DIEZ AÑOS) PARA LOS COMPONENTES NO ELECTRÓNICOS A PARTIR DE LA FECHA DE FABRICACIÓN DE ESTE PRODUCTO.

AUTORIZACIONES DE DEVOLUCIÓN: Póngase en contacto con el Departamento

de Atención al Cliente de Bullard para obtener un permiso por escrito para la devolución del producto. El material devuelto para obtener créditos se someterá a una inspección de fábrica. Los productos actuales o los productos bajo garantía estarán sujetos a un costo de gestión que no incluye el costo original de envío. Los productos obsoletos o de pedidos especiales no se pueden devolver sin el permiso por escrito.

### ADVERTENCIA

Los cascos Firedome están fabricados con materiales y mano de obra de alta calidad. Se han diseñado para proporcionar una protección limitada contra las lesiones en la cabeza, siempre que se encuentren colocados correctamente y los bomberos los utilicen durante las actividades normales de lucha contra incendios. No están diseñados para el contacto directo con las llamas ni con metales fundidos, ni para la protección contra agentes peligrosos químicos, biológicos o radiológicos. Se debe evitar el contacto de estos cascos contra incendios con cables bajo tensión. NUNCA ALTERE NI MODIFIQUE el diseño o la construcción del casco sin instrucciones explícitas por escrito de Bullard. Los cascos Firedome se deben almacenar en un lugar fresco y seco, apartado de la luz solar directa. Inspeccione periódicamente el casco y el sistema de suspensión, independientemente de la frecuencia de uso. Si nota algún signo de desgaste, daños, uso inapropiado o degradación medioambiental, reemplace de inmediato la carcasa y/o la suspensión. Si el casco ha soportado un impacto contundente, se debe reemplazar, incluso si no presenta daños visibles. No seguir estas advertencias y no evitar situaciones potencialmente peligrosas puede tener como resultado lesiones graves o la muerte. Los modelos FX y PX cumplen o superan todas las especificaciones de prestaciones de NFPA 1971-2013.



Los modelos FX y PX cumplen o superan todas las especificaciones de prestaciones de NFPA 1971-2013.

#### América: Bullard

1898 Safety Way • Cynthiana, KY 41031-9303 • EE.UU.  
Tel. gratuito en EE. UU.: 877-BULLARD (285-5273)  
Tel.: +1-859-234-6616 • Fax: +1-859-234-8987

#### Europe: Bullard GmbH

Lilienthalstrasse 12  
53424 Remagen • Alemania  
Tel.: +49-2642 999980 • Fax: +49-2642 9999829  
[www.bullardextrem.com](http://www.bullardextrem.com)

#### Asia-Pacífico: Bullard Asia Pacific Pte. Ltd.

LHK Building  
701, Sims Drive, #04-03 • Singapur 387383  
Tel.: +65-6745-0556 • Fax: +65-6745-5176  
[www.bullard.com](http://www.bullard.com)



©2017 Bullard. Todos los derechos reservados.

Bullard, Firedome, Sure-Lock y Hard Boiled son marcas registradas de Bullard.

Nomex y Kevlar son marcas registradas de E.I. du Pont de Nemours & Company. Rip-Stop PBI es una marca registrada de Celanese Corporation.

Patente en EE. UU. Nº. 5 150 479.